



# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/45/PV.18  
12 October 1990

CHINESE

## 大会 第四十五届会议

### 第十八次会议临时逐字记录

1990年10月3日星期三，上午10点  
在纽约总部举行

- 主席：德马尔科先生 (马耳他)  
 嗣后：阿方索先生 (副主席) (莫桑比克)  
 嗣后：德马尔科先生 (马耳他)
- 罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库先生讲话
  - 继续一般性辩论(9)：(续)

#### 下列人士发了言：

- 西萨摩亚独立国总统托菲劳·埃蒂·阿莱萨纳先生讲话
- 曼格拉普斯先生 菲律宾
- 捷斯津斯基先生 匈牙利
- 瓦努阿图共和国总理沃尔特·利尼神父讲话
- 西巴色先生 老挝人民民主共和国

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

上午10点20分开会

罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库先生的讲话。

主席：大会将首先听取罗马尼亚总统发言。

罗马尼亚总统，扬·伊利埃斯库先生，在陪同下进入大会堂。

主席：我代表大会荣幸地欢迎扬·伊利埃斯库先生阁下来到联合国，并邀请他向大会讲话。

伊利埃斯库总统(以英语发言)：我很荣幸第一次在联合国大会发言。我带来了罗马尼亚人民的友谊和声援。的确，我在国际社会大家庭中有宾至如归的感觉，我们追求同样的目标，即旨在提高个人和集体生活水平的和平与合作。主席先生，在这一努力中我们坚信在你的领导下，大会第四十五届会议将能够应付我们在变革的时代所面临的历史性挑战。我想向你当选为大会主席表示祝贺，并祝你取得成功。

罗马尼亚全力支持联合国理想。我们现在比以往任何时候都知道孤立是多么危险，从前用错误概念与设想的有刺铁丝网将自己包围起来的倾向是多么违背人民的利益。这些罗马尼亚旧政策巧妙的制定的罗马尼亚旧政策使得我们落后，并使我们对人类尊严与自由的渴望难以实现。最重要的莫过于自由。多少时代以来，与一切事实相比，自由最明显地成为人类各种努力的基础。我们罗马尼亚人民都非常清楚这一点，我们认为自由是真正有尊严的人类生活的各个方面唯一可以扎根的土壤。自由使更能满足大多数人民愿望的民主富有意义。自由使少数民族和持不同政见的人也拥有权利。这就是我们在罗马尼亚的想法和感受，也是我们所努力的目标，同时我们知道我们与在政治和社会生活中真正实现这些价值观念相差甚远。专制政权遗留下来的沉重负担仍阻碍我们作出努力。不团结与不信任，缺乏文明社会与教育，社会结构受到全面破坏，公务员地位受到侵害，工人由于丧失利益而失去尊严，严控全国的需求和愿望而使全国受屈辱，所有这一切留给我们的是空虚和前途未补的感觉。

因为极为可悲的是国家的能力分散造成分歧和暴力事件。与以往一样政府要负全责。这是观念与现实的问题：凝聚力较少的现实与对并不存在的罪行的幻觉。尽管如此，一切国内暴力行为都令我们痛心。各种利益集团出于政治目的利用各社会团体在街上发生了冲突。这些冲突是旨在使我们退步的可怕事件。

罗马尼亚人民坚韧不拔，信奉自由与民主，这是我们唯一的希望之所在。由于我们一切重新开始，我们知道要解决所有这些问题是非常困难的，但是我们有决心取得胜利。在这样的道路上很容易犯错误，我们当然犯了错误，但是也必须考虑我们的良好意愿和克服目前事态的决心。我们第一个承认错误，并感谢人们给我们指出错误。与自己的局限性和缺点作斗争是最困难的。我们必须摧毁自己的“虚假偶像”。发展常常这样开始。在找到真正的上帝之前，亚伯拉罕摧毁了自己父亲和家庭的偶像。为了相信真理，人们应当从不相信虚假开始。别无他途。当整个国家和每个个人都在实际上经历这样的时候，这是剧烈而痛苦的变化。

目前在罗马尼亚所发生的事件在历史上独一无二。这不仅是改变一些机构和重要人物的事情而且是改变世界观和整个社会结构的事情。我们努力使个人发挥主动精神，开辟我国进行想象和发挥能力的新前景，以便使我们能够带着信心和真正的希望思考未来。

作为拉丁国家，罗马尼亚一直信奉法律和立法制度。我们的拉丁根源使我们坚定了这一信念。集权主义的恶梦不能够摧毁这一信念。在国内和国际事务中，我们赞成法治，因此我们宣告严格遵守《联合国宪章》。

我们的政策与联合国的政策是一致的。因此我们对使欧洲长期遭难的分裂的结束感到高兴。现在各国确实能够团结起来对付危机，否则这些危机就可能妨碍它们实现共同目标的努力。这在今年8月得到了体现。当时我们在安理会对伊拉克—科威特危机作出了迅速的反应。罗马尼亚在通过现在众所周知的那些决议的时候发挥了作用，我们认为我们的立场反映了联合国的共同意愿。

罗马尼亚的立场是：将重要的问题看成与我们大家都有关系的问题，并以共同的立场作出决定。作为安理会非常任理事国，我国认为它不仅要代表本国的利益而且还要代表联合国大多数国家的利益。我们将为联合国而工作。我们将忠实地尊重国际公务员的地位。我们将在公正和稳定的国际关系的基础上加强与所有会员国的联系。我们不支持过去或者现在那些影响整个民族生活方式的决定，我们赞成重新审议那些具有上述内容的决议。

我们高兴地注意到，世界上重大的冲突将得到解决。这些冲突有的是第二次世界大战留下来的，如柏林问题，有些是各方和各派别在争夺权力的斗争中所带来的思想意识争论问题。联合国的普遍性及其威望将有助于和平解决所有争端。没有人能够无视各国团结起来所施加的道义上的压力。我们高兴地欢迎对罗马尼亚友好的国家纳米比亚和列支敦士登来到我们中间。我们热烈地祝贺也门人民实现了国家的统一，我们衷心地支持欧洲十二国关于减少两个朝鲜之间的对抗——冷战的另一个残余——的备忘录。我们对朝鲜双方举行总理级的政治对话表示高兴，我们希望朝鲜人民将很快在联合国内得到充分的代表。

就在现在这一时刻当代历史中最为重要的事件之一正在发生。两个德国的统一已经完成。我们大家都应该意识到这一天的崇高意义。实际上这标志着第二次世界大战及其后果的结束。自1945年真枪实弹的战争停止以后，世界上各种不同倾向的严重后果阻碍着我们的努力。思想意识的战争是战场上对立的延续。这个讲台就经常是充满怨恨的争夺各方汇集的中心，因此我们对在美国总统作出下列宣布的时候能坐在这个国际社会的大会堂里感到自豪：

“现在该是抛弃原有辩论、原有程序、原有争论和原有决议的时候了，而且应该以实际行动来代替舌战。”(A/45/PV.14, 英文第71页)

这确实是我们时代的精神。我们应该以这种精神来充实我们的行动，这不仅表现在国际政治方面。明智的是应该将这一态度同样应用于国内冲突之中。

我所说的这一切必然使我们产生我们认为应在国际事务中起主要作用的概念。我们不妨称它为“人类团结。”同样这也是历史给我们罗马尼亚上了很好的一课所

产生的。对个人和国家之间的抽象的关系我们已经有了足够的经验，对被称为民族国家的实体之间的虚渺的联系我们也有了足够的经验。已经过时的冷战时期结构使我们无法看到我们现在已经认识到的联合国的基本原则。

如果不能团结一致地正视在世界各地肆虐的国际和平与安全问题、环境问题、恐怖主义现象、毒品和贫困问题，我们怎么可能在此一起工作呢？除了团结一致以外我们还怎么能够迎接这些重要的挑战呢？最近一个最重要的事件是世界儿童问题首脑会议，这个令人鼓舞的国家元首或政府首脑的聚会强调了我们关心我们的未来的意愿。具有重要意义并令人放心的是，我们现在能够集中精力保护我们的独创性和坦率精神，而不是陷入争斗和政治争端之中。

我们认为这个崭新的世界应该以法制为基础。还有什么能够比一个守法的世界更能够反映我们的共同点呢？罗马尼亚认为，国际法的目的是把我们团结在一起，而不是要强加给我们或侵害各国的主权特征。我们赞成在有关法律问题方面更多地求助于国际法庭并在所有争端中寻求它的咨询意见。

我们希望赞扬秘书长的斡旋作用，他在道义上所取得的地位和他公正的威望。我们希望他能在行使他的权力和调解冲突中发挥更大的作用。这些冲突正在破坏我们为之努力的良好团结。

今天解决世界所面临的问题最好的办法是揭露紧张局势和冲突的根源。看来贫困和不平等的享有上帝所赐予我们的财富最能够破坏世界的稳定，并打乱经过无数痛苦所实现的秩序。我们必须建立一个新的经济体系结构，这将使联合国能够采取一个更为一致的行动方向，以帮助穷国发展其各自的经济并改善国际贸易。东欧的惊人的事态发展以及罗马尼亚为实现一个以市场经济为方向的经济制度的坚定决心需要工业化国家的支持。

我们希望实现顺利的过渡,不发生严重骚乱和动荡。我们需要得到帮助,并需要多重因素的配合,我们准备承担在这方面的全部责任。考虑到经济因素在所有社会的中心位置,目前的问题非常重要。在这一方面,联合国环境规划署,作为联合国的机构,集四十年的丰富经验,可以在支持发展中国家的努力方面发挥重要作用。

我国保证全面遵守国际公认的人权规范和准则,在这一基本问题上《世界人权宣言》是我们的指导方针。这些权利属于我们所有人。它们是我们的权利。目前,我们正在毫无保留地执行在维也纳召开的全欧会议《最后文件》的各项规定。此外,罗马尼亚在欧洲安全与合作会议人道主义方面哥本哈根会议上对一份实质性文件作出了贡献。现在已经着手批准一系列关于人权问题的国际法律文件。今年5月份,我们邀请了外国观察员观察罗马尼亚在第二次世界大战后举行的第一次自由选举。事实上,我们更希望能请到联合国来观察我们的选举过程。在这一方面,有一些国家可能需要得到支持。我们很希望联合国发挥更为正式的作用,促进通过自由选举奠定民主政府的基础的努力。正如在这里所建议的,可通过来自世界各国的权威专家,协助选举援助特别协调员的工作。

专制政权加剧了东欧的种族争斗和冲突。在这一情况下,我国政府也不例外,我们也在少数种族权力领域推动变革,我们希望建立一个充分尊重所有人的多元化社会,我们认为每一个人,不论作为个人还是在社会中都是平等的。在罗马尼亚,我们已经建立了全部所谓少数民族在政治方面的表达方式和代表制,按照法律,所有少数民族都有相应比例的代表,并有一个讲坛,可以发表他们的意见,当然,由于几百年来彼此利益不同的结果,种族间关系还存在许多复杂因素,解决这些问题需要极大的智慧和耐心。我们将努力工作。我们将竭尽全力,建立一个造福全体公民的幸福和统一国家。我们承认,我们不知道天堂的邮局编号,但我们感到有理由希望,我国人民将再次提供种族间和平的范例。没有其他道路可走。这些是当今世界任何受人尊重的国家的生活准则,在尊重我国全体公民的自由和幸福问题上,我们的决心将没有一丝一毫的动摇。

罗马尼亚欢迎欧洲的变化,这是为协调众所周知的各方面安全因素而迈出的第一步,这些因素包括政治、军事、经济和人道主义问题。欧洲的变化使我们即将揭开欧洲安全与合作会议进程的新的一章,从而推动我们建立更为可靠的安全体系,扩大并增进国家之间的理解。下个月将在巴黎举行的首脑会议意味着将做出影响深远的决定。昨天在纽约结束的欧洲安全与合作会议部长会议强调了参与国决心确保这次历史性会议取得圆满成功,并将为此做出重要贡献。

各分区域的态度可以促进欧洲大陆积极的事态发展。巴尔干国家有着传统的合作关系,并具有共同的利益,我们希望它们在促进建立欧洲安全与合作体系的过程中发挥积极作用。考虑到这一点,罗马尼亚最近建议在巴尔干半岛建立安全与合作讲坛,作为欧洲安全与合作会议进程的一个组成部分,推动改善该地区各国之间的关系。

出于同样目的,我们提出了一个项目,以加强多瑙河沿岸国家之间的合作。我们的意图是通过一个项目来促进更好地利用这条伟大的欧洲水道,这一项目可包括保护多瑙河环境,发展贸易和经济合作,管理多瑙河水流,在运输和旅游和开发领域进行合作。

其他重要倡议涉及发展地中海和黑海区域的多边合作。关于在目前于帕尔马召开的欧洲安全与合作会议上组织一次地中海安全与合作会议的倡议,得到了广泛的支持,这是基于这样一个普遍的想法,即确保该地区的和平与稳定对实现我们在欧洲大陆追求的目标至关重要。在我们这个小小的相互依存的世界里,对地中海适用的道理对其他地区同样适用。

我们相信,增进各国间关系与合作以及在新的世界蓝图中加强“共同利益”概念的进程,有助于发展区域和分区域合作,事实上,《宪章》本身就极其重视区域机构。我们认为,对这些机构应当给予鼓励。

在我看来,罗马尼亚仍然是一个引起许多争论的国家。它的总统和现任政府也是如此。在变革时期,这是很自然的,因为人们尽管从恶梦中醒来,但仍然心有余

悼。我希望在这里表明,我们渴望的荣耀是在我国实现和平、稳定和自由。我们将一次又一次申明,个人的自由是一切事情的出发点。《世界人权宣言》已经提出了各项准则。

具有理智和良知的自由和平等的人们应该以博爱的精神相互对待。在罗马尼亚盛行并激励着我们的正是这一精神。我们的道义和政治愿望将使我们眼光明亮只有联合国的崇高目标才对我们具有感召力。我国是一个体面的国家;我们尊重其他的国家,并将和他们一起为实现全球的繁荣与和平而共同努力。各会员国,我们需要你们的帮助和理解,我们也将给予你们帮助和理解。

这就是我们发出的信息;这就是罗马尼亚人民赞成我向大会转达的承诺。正如罗马尼亚伟大的诗人米哈伊·埃米内斯库在一个世纪前所写的:

“岁月漫长,有别也相似,  
人民的愿望和希望却始终如一”。

最后,我要再次强调指出,我们将支持所有为实现联合国伟大理想而努力的人们。

主席(以英语发言):我代表大会感谢罗马尼亚总统的讲话。

罗马尼亚总统扬·伊利埃斯库先生在陪同下走出大会堂。

主席关于德国统一的讲话

主席(以英语发言):在我们继续进行一般性辩论之前,我请大会急于给予我特惠,允许我承认今天上午发生的事件,这一事件,比其他任何事件都更象征着冷战的结束;即德国的统一。

今天我们欢迎这一历史性事件和一个德国代表团坐在我们当中。

联合国再次成为拥有159个会员的组织,我们对欧洲分裂的结束感到高兴,几十



年来欧洲的分裂一直妨碍着本组织有效地进行工作。这一事件是对许多个人的政治家风度的赞扬,并为未来带来了希望。

我代表大会欢迎统一的德国作为一个主权和平等的国家加入本组织,我们向德国代表团,并通过该代表团向全体德国人民表示最良好的祝愿。

我请德国常驻代表发言。

布罗伊蒂加姆先生(德国)(以英语发言):主席先生,我代表德国政府感谢你的贺词。德国的成立、德国的统一和有关的协议就象你正确评述的那样是历史性事件。

外交部长根舍在一般性辩论的发言中说,德国此刻意识到它对欧洲和世界的责任,它将对欧洲和世界的和平与自由作出贡献。德国的事态发展是欧洲巨大变化的一部分,它给了我们一个机会来消除旧欧洲大陆的分裂。

当德意志联邦共和国十七年前加入联合国时,当时的德国外交部长瓦尔特·谢尔在大会发言中说,我们的政治目标仍是

“为欧洲的和平状态而努力;德国民族将在和平状态下在自由的自决条件下恢复它的统一”(A/PV.2119,英文第61页)。

根舍外长在大会的多次发言中重申了这一立场。

我们高兴的是我们现在实现了那个目标,我们很感谢。德国统一是和平民主进程的结果,在此进程中,整个德国民族行使了其自由的自决权。

统一的德国对其他任何国家没有领土要求,将来它也不会有任何这样的要求。它将根据国际法在一项具有约束力的条约中确认同波兰的现有边界。这将对欧洲现在建立的和平秩序的重大贡献。

德意志联邦共和国在统一后将留在欧洲共同体和大西洋联盟内。联邦共和国放弃生产、拥有和控制核武器、生物武器和化学武器的立场依然有效。

我国恢复统一和完全的主权将不改变我们对联合国工作积极承担的义务。我们将在力所能及的范围内尽一切努力迎接时代的巨大挑战;维护和平和人权、促进世界各地的经济发展和社会正义并且保护人类的自然资源。

德意志联邦共和国作为一个发达的工业国家意识到它对欠发达国家的责任。科尔总理在德国统一日的讲话中强调我们不会以牺牲第三世界来对德国统一进行投资。相反,我们将加紧努力同贫困和不发达作斗争并且保护环境。

在此历史时刻,我们纪念第二次世界大战的受害者,纪念专制和大屠杀的受害者。我们缅怀一切受非正义之害的人们。我们知道我们负有责任。对德国人来说,10月3日是个欢乐的日子、激动的日子和反省的日子。我们感谢所有支持德国人民的合法权利并且信任我们的人。

### 议程项目9 (续)

#### 一般性辩论

西萨摩亚独立国总理托菲劳·埃蒂·阿莱萨纳阁下的讲话

主席(以英语发言):大会现在听取西萨摩亚独立国总理兼外交部长的发言。

西萨摩亚独立国总理托菲劳·埃蒂·阿莱萨纳在陪同下走上讲坛。

主席(以英语发言):我非常高兴地欢迎西萨摩亚独立国总理兼外交部长托菲劳·埃蒂·阿莱萨纳阁下,并请他向大会讲话。

阿莱萨纳先生(萨摩亚)(以英语发言):主席先生,我非常高兴地看到你在大会第四十五届会议期间主持审议工作。我们通过英联邦和本组织的交往同马耳他保持着友好的关系。我们深信你会以你的技巧和智慧给予我们很好的指导。

我还要感谢我们的前任主席、尼日利亚的加巴先生,他以最佳的方式在第四十四届会议和关于种族隔离、非法毒品和国际经济合作的特别会议期间主持了大会的工作。

同样,我高兴地欢迎新的会员国:列支敦士登和纳米比亚。列支敦士登是一个历史悠久的小国,它能从丰富多样的经历中对我们大家作出很多贡献。纳米比亚是一个新国家,我们为它的诞生等待了许久,它将同我们分享它的青春、活力和热情。

今天正是两个德国统一的日子。我们热烈祝贺他们迈出历史性的一步,并祝愿他们在统一后的将来以及为欧洲统一与稳定和 world 和平承担的义务中取得成功。

在这样一个历史时刻向大会发言的确是十分荣幸的。过去的一年发生了令人难以置信的变革--其数量如此之多,发生的速度如此之快且经常出人意外以至于有时似乎是世界在不知不觉地闯入一个全新的时代。

但是我们这些年来相信联合国及其系统并相信默默无闻而又熟练地肩负起其艰巨任务的秘书长的人知道联合国注意了并在根据世界气候而作出相应的改变和调整,在接到要求时给予答复。那些在过去说我们的组织不适用,甚至说它僵化的人从纳米比亚和中美洲到柬埔寨看到新的情况带来新的反应和新的作法。如秘书长在其报告中所说,联合国已经证明它

“.....不仅仅是一个进行辩论的论坛;它也是一个进行有目的的谈判的场所。”(A/45/1, 第13页)

我们知道除此之外它是一个积极和成功地缔造和平和维持和平的工具。它现在正在兑现其创始人为其许下的诺言。

当然,因冷战结束充满世界政治的新精神不仅为联合国及其行动也为解决区域和国家的问题注入急需的动力,并使全世界的人民欢欣鼓舞和充满希望。苏联和东欧的变革已经表明自由和民主,虽然被长期压制,可以并终将获胜。人民的力量将战胜一切,一种新型的勇于听取人民的意见和承认过去错误并努力改正这些错误的政治家风度似乎正在全球涌现。虽然我们在苏联和东欧最清楚地看到这一点,但有迹象表明它已席卷全球,暴君应该在这股坦率之风中发抖。那些不这样做的人很可能在这股风面前垮台,就象我们最清楚地看到在几个东欧国家发生的那样。

当然,拒绝承认和改变可怕的错误的最为明显和急迫的例子就是伊拉克总统萨达姆·侯赛因目前的立场。虽然世界通过安全理事会的决议以及根据《宪章》第七章采取的行动已经向他表明需要这样做--这表明严肃对待这一对世界和平威胁的态度--他拒绝服从而且仅仅发出更多的威胁。我们完全支持安全理事会的所有决议并在采取措施按其要求遵守这些决议。我们呼吁侯赛因总统立即无条件地从科威特撤离。我们强烈谴责对科威特的入侵和掠夺以及在那里犯下的暴行:扣押人质并野蛮

地将他们作为人盾,进入并侵犯外交使团。所有这些行动都是对《宪章》和国际法的蔑视并侮辱世界的良知。

在世界上其他地区的希望之光还没有照到那里和中东另外两个主要的问题地区。我们在解决巴勒斯坦问题和黎巴嫩问题上似乎没有任何进展。在被占领领土上巴勒斯坦人的失望使他们日益恼火并爆发为暴力,但得到的答复是暴力和镇压。所有的暴力必须停止并以对话取而代之。我们继续认为实现这一点最有效的办法是召集一次联合国主持下由所有有关方面参加的国际会议。

黎巴嫩仍然是分为各派,战乱不息。那些加重这些摩擦,并为了他们自己的利益通过干涉利用这种局势的人必须停止这样的活动使黎巴嫩可以开始统一和复兴。

中东最令人不安的特点之一是致命武器的扩散,包括那些大规模毁灭性武器和以化学手段造成荒无人迹情况的武器。我们面临着整个地区变成一个实实在在的恐怖室的可能,考虑到这些局势对其他局势的危险影响及其因此与中东不同问题的联系尤其如此。这表明需要对整个中东地区采取一种全面的新的态度。

阿富汗局势似乎已作好解决的准备。理智的声音象是渗透到那里,而且人们希望随着苏联撤军这一值得赞扬的行动,在联合国的主持下可以实现全面和平。但是,持续的战斗和派别之争推延了这一进程。目前存在僵局,我们希望各方将尽快在联合国的援助下为持久的和平开始谈判。

谈到柬埔寨局势我们回到了在国际舞台上希望的发展这一题目——这一局势是其中之一。我国一向支持东南亚国家联盟(东盟)为帮助解决这一长达11年之久的冲突的不倦努力。现在我们也许在隧道的另一头看到了希望之光。东盟和其他国家的和平努力最近使人们有希望认为很快将出现政治突破。在这方面,我们非常高兴地看到安全理事会五个常任理事国开始一项主动行动以便帮助在柬埔寨实现和平,我们欢呼他们作为在这个方向一项重要贡献的纲领性协议。安全理事会第668(1990)号决议是一份历史性文件并肯定会推动柬埔寨和平进程。我们还希望表示我们特别支持巴黎会议两主席——印度尼西亚和法国发挥的作用。澳大利亚和日本为和平谈判作出的建设性贡献也值得一提。

我们敦促柬埔寨有关各方和越南考虑柬埔寨人民的更高利益。现在应该实现以诺罗敦·西哈努克亲王殿下为中心的民族和解，西哈努克亲王必须继续在和平解决柬埔寨问题的过程中起关键作用。

在中美洲，我们看到区域领导人坚持不懈地同联合国一起共同努力实现地区问题的和平解决，并已取得成功。联合国在裁军和遣散尼加拉瓜抵抗力量——甚至销毁武器——和遵守选举进程方面所起的作用以及联合国最近为解决萨尔瓦多和危地马拉冲突所作的努力都表明，联合国当今行动的创新精神和灵活性。

世界对纳米比亚获得盼望已久的独立感到欢欣鼓舞。纳米比亚长期建国斗争的这最后一行动是成功的多边努力的良好范例。这不仅是联合国的胜利，而且也是民主原则和非殖民化的胜利。我们高兴地看到，基于尊重人权和民主原则的纳米比亚宪法已经生效。我们向纳米比亚致以良好的祝愿。

西撒哈拉问题也取得有希望的进展。联合国的参与再次导致就一系列建议达成协议并产生了一项安全理事会核可的计划，该计划将按照时间安排为自决采取必要步骤。在联合国主持下的公民投票应该确保自决进程取得成功及和平的结果。

安全理事会为结束伊朗-伊拉克战争制订了综合性和平计划，这当然是联合国在冷战结束后的建设性合作时期所取得的一个早期成就。在伊朗-伊拉克军事观察员小组注视和领导下继续执行该计划证明联合国再次充满活力。

甚至在南非也出现迹象表明，以前最残酷和最顽固不化的南非政府已开始承认其道路上的可怕错误。鉴于纳尔逊·曼德拉和其它政治犯已经获释，紧急状态已部分解除而且对非洲人国民大会及其它反对种族隔离团体的禁令也已经解除，因此我们希望，我们正在目睹南非当局开始进行新思维，并希望为摧毁种族隔离制度尽快采取明确步骤。

在朝鲜半岛，我们高兴地看到，两个朝鲜之间正在进行总理级会晤。我们希望这次会晤能够成为实质性谈判，从而为统一制定时间表。以德国统一和也门最近统一为榜样，朝鲜应该鼓起勇气并使盛行的和解精神充满于这些会谈之中。我们坚信，世

界组织必须具有普遍性,因此我们支持两个朝鲜加入联合国。这绝不会产生阻碍统一的问题。实际上,我们认为,这将是一个积极的步骤,有助于促进两方之间的对话和合作并加速统一。

今年是《给予殖民地国家和人民独立宣言》三十周年。我们许多国家都是通过联合国实现独立的,因此对这个文件的历史意义有第一手了解。1961年西萨摩亚进行了自决和公民投票,结果赞成族长或首领投票权,随后1962年联合国结束了对西萨摩亚的托管。虽然这个制度本身建立在民主原则基础上,但29年后的今天我愉快地在这个大会堂中宣布,我们将在本月29日举行公民投票,以决定我国人民现在是否愿意接受普选权。

国际消除殖民主义十年于今年开始,我们的确期望有朝一日自决进程在全世界大功告成。在我们区域,新喀里多尼亚正沿着自决道路稳步前进,法国当局继续采取旨在促进该领土政治、经济和社会发展的积极措施,我们督促各方保持前进速度,为所有新喀里多尼亚人民的利益并为和平地过渡到自决继续进行对话。

毫无疑问,今天伟大的世界领导人的勇气和远见造成了合作与伙伴关系的新气氛,这种气氛给世界带来了以前无法想象的政治机会,从而可以解决目前仍然不可驾驭的区域冲突并可以处理全体世界公民都关心的各种问题。

对普遍利益、全球福利的关心和对合理忧虑的恰当注意,以及全世界所有人的真正恐惧的关心,必须真正成为今天负责和明智的领导人的义务。

每个国家绝不能顽固地享有不受限制的自由可以采取使它国感到厌恶和恐惧以及威胁各国福利的行动。必须立即停止在太平洋和其它地方进行核试验。15年来,一个国家全然不顾太平洋各国人民反对在薄弱的穆鲁洛瓦环礁进行核试验的愤怒抗议,竟然决定进行其试验计划,该计划迄今已进行了一百多次核爆炸。

与此相反,我们高兴地注意到,日本在大会去年通过决议所规定的日期一年前决定停止在太平洋进行拖网捕鱼。我们希望,不论在哪里仍使用这种恶劣捕鱼方法的几个国家不久将作出同样的决定。

必须采取一致努力、实行一致战略保护环境,对付温室效应以及地球上其他环境弊病的无数问题。我们乐观地认为,1992年将于巴西举行的联合国环境和发展会议将全面、综合地考察重大的全球环境问题。在新加坡大使许通美的有力指导下,预备委员会已经开始了重要的工作。

最近我们自己也遇到的自然灾害,今年年初我们遇到了旋风奥发(Ofa)的破坏性袭击给我们脆弱的环境带来了极大的损害。我想借此机会感谢在我们需要的时候提供帮助的各位——国际组织、国家、非政府组织和各人。今年是减少自然灾害国际十年的开始,我们认为这非常及时。

大会今年年初有关国际经济合作特别是恢复发展中国家经济增长和发展的宣言也非常及时。

我们衷心希望,我们今天面对的有关欧洲的政治、经济和社会变革的新出现的挑战,以及中东的可怕危机将不会给发展中国家和最不发达国家的经济带来不利影响和更沉重的责任。

在我结束发言的时候,我感到我必须重申我对未来十年的政治气候非常乐观,我还想就这种令人兴奋的新形势的出现向美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟表示赞扬。裁军的步伐必须加快,我们听到很多人所说的和平红利应该成为现实,这样我们才能够做我们一直就应该做的对人类有益的事情。

我们特别希望看见世界儿童的状况向好的方面无限发展。今年是国际扫盲年,我们不能低估扫盲对儿童精神发展的重要性,但这只是我们为改善儿童困境所必须做的许多事情中的一项。上个周末我们参加的世界儿童首脑会议把世界的注意力集中在世界未来的可怕前景上,如果我们不能保证我们的儿童在思想、肉体 and 灵魂上得到健康发展。现在应该重新安排我们优先考虑的问题——把世界儿童的幸福也就是世界的未来置于最高地位。现在应该从制造战争和武器的愚蠢行为转向实现人类的希望。

主席(以英语发言):我代表大会感谢西撒摩亚独立国总理兼外交部长刚刚的发言。

西撒摩亚独立国总理托菲劳·埃蒂·阿莱萨纳先生在陪同下离开。

曼格拉普斯先生(菲律宾)(以英语发言):主席先生,我代表科拉松·阿基诺总统和菲律宾代表团向您和马耳他共和国的人民和政府表示热烈的祝贺,祝贺您当选为大会第四十二届会议的主席。您的国家体现了地中海各个种族和文化的丰富交融,因此是大会的一个缩影,主持大会是您应该得到的荣幸。\*

同样,我还想在此向大会卸任的主席尼日利亚的约瑟夫·加巴先生阁下表示感谢,并祝贺他圆满地完成自己的工作。在他担任主席期间取得了很多成就,其中大会第十八次特别会议也是最为重要的成就,这次会议产生了一个重要的有关经济合作的协商一致宣言,这对于我们寻求和平具有重要意义。

从上次集会到现在已有一年。每年发生的事件都有自己的特征。我们可以把这一年,即1990年——联合国国际法十年——称自由的和和平的可能之年。

有人可能认为在世界关键地区的和平受到威胁时作出这样的描述过于天真,但事实是存在的。

民主欧洲之梦一向被认为是一个荒唐的幻想。大家唯一的象想就是整体镇压的战争毁灭欧洲。每个人都知道这将是一场核战争,而且任何人都不会赢得这场战争。

一个彻底民主因而也是和平的拉丁美洲的设想一向被认为是空洞的幻想。不利因素太多了。比如有一个理论,这个理论很久以前就被证明是破产了,但它今天依然存在,即民主只是适用于发达的西方国家的一个发明。还有一项鼓励军事独裁者的超级大国政策,因为在国际上和一个人打交道要比和一个混乱的民主制度打交道容

\* 阿丰索先生(莫桑比克),副主席,上台主持会议。



易的多，很高兴现在这项政策得到了修正。

直到一个月以前，成功的解决柬埔寨问题以及实现东南亚和平的梦想一直被认为是不可可能的。在那块不幸的土地上试图解开复杂的意识形态和历史枝节或者为干涉大国找到体面的出路似乎是完全无效的。那些大国培植了代理人，这些代理人发现他们自己的内部分歧由于远方外国首都制定的政策而变得更加严重。

但所有这些不可能的梦想在就要过去的这一年找到了实际的或起码是刚开始形成的现实。东欧的民主化，虽然还不是彻底，却是真实的。有史以来第一次，整个拉丁美洲大陆都是民主的。实现柬埔寨和平的初步手段得到了实行，干涉的大国找到了他们体面的出路。分裂的国家正在得到统一：今天是德国，明天我们希望是朝鲜。

三个历史因素的混合造成了这一普遍和平的开拓性前景。第一是世界上各国人民力量的兴起。一个又一个国家的人民说出了他们的要求，这个要求很简单但又是没有任何商量余地的：“我们要民主，我们要和平。”。

这就是1986年菲律宾人民权利革命所带来的信息。自从那时以来，这一信息在全世界的公共广场引起了推翻独裁者和抛弃镇压人的意识形态的共鸣。建议进行战争的从来就不是人民；而是政府。因此只有当世界各国人民都获得自由，只有当他们的声音控制了每一个国家政府的结构时，和平，即普遍的和平才有可能实现。

和平进程的成功还有第二个因素。争取和平的努力以前失败过，但在他们的成功的地方，坚韧不拔一直是一个占主导地位因素。在东欧和拉丁美洲，人民从来没有放弃过希望，在柬埔寨，领导人从来没有放弃过希望。雅加达会议和巴黎会议，阿里·阿拉塔斯和罗兰·杜马从来没有放弃过希望。安全理事会的常任理事国从来没有放弃过希望。

还有第三个因素。这就是联合国。在大会决议通过四分之一世纪之后，在安全理事会采取行动十二年之后，“联合国坚持不懈的努力”——如果用秘书长1990年9月报告中的措词来表达的话——产生了纳米比亚的和平与民主。

我们感到在联合国提出了和平倡议之后，种族隔离即将灭亡。我们看到尼加拉瓜建立了新的民主制度，民主的萨尔瓦多实行的停火，民主危地马拉的问题实现了政治解决，西萨哈拉举行了公民投票，阿富汗的各保证国达成了协商一致。

秘书长所取得的成就确实数不胜数。现在世界上只有一块乌云，它在被我们称为中东的这一地区的上空。

也许理解这一地区的第一步是适当地承认它客观的地理位置。被称为远东的这一地区曾经只拥有以欧洲为中心的殖民特征，直到它形成东亚为止。为什么称为“中东”？在那两者的中间呢？这一名词不过是有个西方扩张主义者在1902年杜撰的。这一地区就是西亚和北非，现在该是从绝对客观的角度来认识它们的时候了。

从人的愿望角度来看，西亚和北非人民与东欧和拉丁美洲的人民绝对没有任何不同。他们的要求如果能自我表达的话，那将是不可逆转的：即自由与和平。

上星期，密特朗总统在向大会发言时谈到了“以民主方式表达科威特人民意志”的保证，当世界其他地方正受到民主与和平浪潮冲击时，各国在大谈该地区的危机时为什么不提这些价值呢？

我们听到了关于侵犯边界，领土完整受到威胁，使许多人流离失所，石油市场的混乱，经济的破坏以及生命的损失的情况。这些都是严重的行动，菲律宾以从一开始就与联合国对此进行了谴责。

我们接受安全理事会了决议，并执行了这些决议，即使当我们与其他亚洲国家政府一起对伊拉克政府在撤离我国工人方面所表现出来的积极态度表示赞赏的时候，即使我们对约旦、沙特阿拉伯、伊朗和阿联酋和西班牙、日本、新西兰和联合国机构，尤其国际移民组织和联合国救灾组织——他们正在欧洲共同体和美国的援助下进行工作——给予我国撤离人员的协助表示赞赏时，我们也都是这样做的。

联合国正和世界上的大国一起共同面对这一挑战，并共同寻求和平的方案。

但是，也许我们将会听到更多的人建议，在领土主权被恢复之后，这一危机——在中文里，这一措词是由危险和机会这两个字组成的——可以成为一个机会，使这一地区跟上新世界前进的步伐：即使所有人都享受民主、自由与和平。

现在已向所有人发出实现西亚和平的共同要求。这一要求是对所有人发出的，为什么不能这样做？当一个国家侵略另一个国家时，当成千上万的工人变得流离失所时，当燃料的成本使穷国被迫屈服时，所有的人都会感到担心。

但是我们中的许多人已经屈膝下跪，并不是西亚危机才使我们落到这种凄惨的地步。我们已一再来到大会要求救援。我不是在为一个拖欠债务的国家说话，我是代表世界上所有的债务国家提出这一请求。菲律宾的债务是由一个独裁者留下来的。但是，这也是一种留下来的义务，我们应当履行这一义务。菲律宾是一个忠实地偿付本金和利息的国家。我们并没有摆出过激的姿态。我们并没有采取单方面的暂停偿付行动。

为了偿还债务，我国必须把年度预算中40%以上的款项用于偿还债务，其中将近三分之一是用于偿还外债。自从1986年以来，我们每年支出的要比收入多十七亿美元。我们如何才能解决债务问题呢？重新安排债务是非常宝贵的，但是，免除债务甚至更加可贵和人道。

政策的制定者必须同意解决这样一个问题：谁有资格受到减轻债务和免除债务的待遇？是否有可能确定标准，而不是任凭谈判者实力的强弱和金融市场的坚挺与疲软来作出回答？它们必须对选择性调整方案取得一致意见，以促进自由和计划经济以适合自由经济的增长。

菲律宾深切地感谢通过《布雷迪计划》，世界银行和国际货币基金组织的活动所得到的救援。但是政策的制定者必须发展新的方式，以便在全球范围内解决问题，因为目前的机制不能用于执行这样一个重大的任务。

国际货币基金组织通常解决短期问题，例如国际收支平衡，平均时间跨度为18个月。但是，跨国债务的结构和财政范围可长达二十年。

世界银行主要关心的是财政项目，而近来关心的主要是各种财政计划。然而，只有从总的背景来看，各国的财政义务才能得到充分的理解。

债务危机沉重地打击世界已将近十年。这一打击几乎把我们压垮是因为我们防御是孤立的，我们的战略是支离破碎的。我们建议以超越地理和意识形态的力量进行全球性的反击。

如果全世界都能够被号召起来，以对付西亚的侵略者，那么为什么我们不能把这一世界号召起来，对付来自国际金融地狱的入侵者，债务国和债权国共同创造的魔鬼？难道我们没有权利集中各国的智慧来解决这一对抗吗？

1919年在凡尔赛，在第一次世界大战中取得胜利的协约国拒绝同意被打败的德国人不履行削弱其能力的义务，结果德国人为了寻找解决的办法走上了极右。这导致了第二次世界大战。

1945年再次取得胜利的同盟国记住了凡尔赛的教训。在伦敦，他们免除德国应当支付的70%的利息。当时，债务的本金达到15亿美元，以今天的价值计算，大约为80亿美元。

正式放弃这些贷款的大胆、富有远见卓识的领导人设想了国际货币基金组织(IMF)、世界银行和关税和贸易总协定(GATT)。盟国放弃了一个战败国的应付利息的70%，这个国家已经破坏了欧洲的一半，并震动了整个世界。在胜利之时，为了消除另一个恐怖的侵略的概念，盟国放弃了债务。在用胜利之时，为了和平，任何事情都是可能的。

上星期密特朗总统再一次表示，用他的原话说，如果伊拉克从科威特撤军，“任何事情都将成为可能的”。如果是这样的话，那么我们是否可以要求，那些没有犯下破坏和侵略罪的国家、那些只是由于在借债和在财务管理上缺乏远见的国家获得同样的可能呢？密特朗总统所说的可能性“是否也包括放弃他们的债务呢？”

在取得胜利之前，在寻求和平之时，在破坏还未发生之前，是否可以人道一些，谈一谈往事一笔勾销，是否可以让世界重新开始？就在上个星期这个历史性的大会厅里聚集了国家和政府首脑以及世界的儿童，儿童们以各种语言阅读了刚刚通过的世界儿童问题首脑会议的坚决宣言。

有一样在儿童宣言中没有提及的问题，我现在仅向大会再一次提出。第三世界现在所欠债款达1.3万亿美元。因此，第三世界的每一个儿童生下来不仅仅象某些神学所讲的那样带有原罪，而且他们还带有原债，他们生下来每个人就欠一千美元，而且以10%的利率计算，当他们21岁的时候所欠债款将达7千美元。在这一伟大的儿童年，是不是应该重新考虑孩子们所欠的原债呢？菲律宾将永远不会否认它应履行的义务，但同样也不会停止为世界的公正而申辩。

耶森斯基先生（匈牙利）（以英语发言）：首先请允许我祝贺马耳他的吉多·德·马尔科先生，祝贺他当选为本届联合国大会的主席。

我还想利用这一机会欢迎纳米比亚和列支敦士登的代表们，欢迎他们成为联合国的新会员。

四十多年以来，匈牙利第一次有了一个由自由和民主选举产生的议会任命的政府，我到这一讲坛上来的首要任务就是要代表我们的新政府和我们的人民向联合国表示真诚的感谢，感谢联合国在1956年匈牙利革命和民主自由战斗时期以及在其被镇压之后的时期中所提供的道义上和政治上的支持。

这一世界组织对匈牙利革命的评价是虽败犹荣。由莱斯利·芒罗爵士所领导的五大国委员会的报告、丹麦外交家班·詹森的忘我的活动以及将匈牙利问题不断地置于联合国议程之内的不断地努力是受到镇压的匈牙利人深受感动，其中之一就是当时15岁的学生、现在站在你们面前代表已经获得自由的匈牙利共和国的我。尽管匈牙利人民从来没有放弃那个时候的理想，但只是到最近历史才能使我们完成这一1956年10月的重要目标、建立一个自由、独立和民主的匈牙利。

联合国根据宪章赋予他的使命为我们的人民在努力创造公正，在过去他这样做了，并将继续为一些其他的小国家这样做。认识到这一点在我们当今的社会中是非常及时的。

自从上届大会以来，在欧洲和其他大陆发生了历史性的变化。政治上的兼并时代已经结束，一个新的国际关系体系开始形成。

由于在东欧和中欧地区的国家的事态发生了变化,在雅尔塔会议之后所制定的两极系统已经解散,中欧人民最终消灭了斯大林主义的一党独裁制度,这种制度是与欧洲发展的传统相背离的。中欧国家制定了目标,要建立一个在自由、市场经济和享受人权的基础上的法制的国家。共产主义失败之后,这一大陆出现了一个性质上全新的形势。以前在意识形态基础上对中欧的人为的分裂,以及由此产生的在政治、军事和经济对抗的集团方式已经消失,取而代之的是创造一个在共同价值观念基础上的团结的欧洲的历史性机会。

在苏联发生的变化极大地指导了在中欧和东欧其他国家的变化。我们东部的邻国在1945年为我们作出了决定性的贡献,他使我们从外国的占领下解放出来,并使我们的政府从一个傀儡的政府中解脱出来。但是自由的许诺转变为一个具有奥威尔特特征的制度。但是直到最近,苏联的领导人才成为我们真正的伙伴,才真正的与我们一起寻求匈牙利人民的解放,消除所有外国军队的存在,使我们的民族最终能够实行它的自决权。匈牙利发生的深刻的变化不仅仅是这一进程的一个有机的部分,而且--我们为此感到骄傲--还是这进程的催化剂。对人权和最基本的自由的尊重在匈牙利变革进程中起了重大作用。

今年,在匈牙利产生了自由和民主议会,并进行了市政选举,这意味着在整个政治和社会制度上发生了根本的变化。新的匈牙利和它的联合政府将遵照欧洲的标准,致力于民主、政治、经济和文化的多元化和法治。

始终如一地代表、保护和有效地实现民族利益是匈牙利外交政策的优先事项。一边倒外交政策依赖性的时代已被建立均衡关系的愿望所取代。这就意味着方向的转变旨在恢复一千年来将匈牙利与欧洲联系在一起,但几十年前被割断的纽带使匈牙利再次成为欧洲国家大家庭中平等和受尊重的成员。匈牙利共和国赞同欧洲价值观和大西洋伙伴关系的思想。我国参加促进欧洲一体化进程的努力,致力于为实现欧洲统一作出积极贡献。

匈牙利与欧洲成为一体的一个十分重要条件是在90年代末成为欧洲共同体的正

式成员。这一方面意味着我们应该努力在1992年1月1日与共同体缔结一项联合协定,另一方面则意味着我们应该在目前商业和经济协作的同时为政治合作建立体制机构。

我们加入欧洲的意旨的另一个重要方面是匈牙利在欧洲理事会的会员资格。我们相信自由选举产生的多元化议会民主和新的自治制度以及旨在保护人权和基本自由的立法和执法活动将使匈牙利能够充分满足成为欧洲理事会成员的严格条件,并在不久的将来使匈牙利得以正式加入这一重要的组织。

与邻国发展关系显然是我国外交关系的一个重要目标。显然,在新的条件下,这是一个充分利用一千年共存造成的潜力的历史性机会,以便在民主原则、互利、共同利益和价值观以及对共同命运的充分意识的基础上进行合作。匈牙利政府认为,在我们这个地区、即欧洲东半部,代表民主和法治基石的不仅有多党选举,而且还有容忍和承认自主生活的权利、保证维护不同国家、民族、宗教和语言少数人的特征和具体特点、并尊重他们的个人与集体权利,这是欧洲稳定不可缺少的因素。在这一方面,我们坚定认为保证300多万生活在匈牙利邻国的匈牙利少数民族的人权和少数民族的权利是发展欧洲国家间和睦关系的基本条件。

我们认为可以通过象奥地利、捷克斯洛伐克、意大利、南斯拉夫和匈牙利五国之间建立的五角体一样的制度化区域性合作为发展欧洲的睦邻关系和欧洲统一作出有意义的贡献。

成为联合国成立以后时期特点的两极世界正逐渐被多极所取代。匈牙利欢迎并支持这种变化。在此方面,制度化的多边主义体系对我们至关重要。在相互依赖并日趋一体化的世界里,我们积极支持联合国这个我们时代最全面的组织。此外,我们支持所有形式的区域性合作,包括与我们有直接关系的欧洲安全与合作进程。

就欧洲安全与合作会议(欧安会)而言,我们认为欧洲已发生的变化创造了一种在本质上全新的形式。参加赫尔辛基进程的国家--其中有匈牙利--致力于共同的价值观。这样一来,建立在集团对抗基础上的安全体系日渐与时代不合,各参与国已

经开始在合作原则的基础上、为建立统一的欧洲而制订新的安全体系。

匈牙利共和国认为这样一个包括所有欧安会国家、遵循《联合国宪章》的宗旨和原则的合作安全体系恰恰能最好地加强匈牙利的安全。在这一情况下，并在我们结束已过时的集团办法的努力中，我们修正了与华沙条约组织的关系。我们对此问题的立场的出发点是，从35年前成立和强加给我们的时刻起，华沙条约就不符合匈牙利的民族和安全利益。新的匈牙利政府坚决打算并已宣布不久将退出华沙条约的军事组织。此后我们将不可避免地完全退出华沙条约组织。匈牙利共和国希望通过这种方式为声明它的独立和主权及对民主的承诺、为重申它对欧洲特性和从世界政治中消除集团概念作出有效的和持久的贡献。

匈牙利政府对将于今年11月在巴黎举行的欧安会首脑会议寄予厚望。我们相信塞纳河畔的首脑会议将发扬在赫尔辛基进程的框架下取得的杰出成就，永远结束冷战时代，开始一个和平、民主、统一、繁荣和每一部分都自由的欧洲的方案。在今天这个历史性的日子，德国的统一是对实现上述目标的贡献。经过40多年的分裂之后，德国人民现在又有了一个统一的家园，他们能在那里自由地决定自己的未来。匈牙利热烈欢迎根据德国人民的愿望而产生的统一的德国。

展望欧洲以外地区，我可以有把握地说，国际局势根本上有利的发展促进了解决继续存在的区域危机或至少缓解紧张局势的努力。

中东是一个令人悲伤的例外。这里，除了现存的问题之外，又增加了一个严重的新问题。我国政府坚决谴责伊拉克对科威特的侵略，要求伊拉克军队无条件地撤出科威特，恢复科威特的主权。在二十世纪末，历史上用来解释诸如我们在海湾地区正在目睹的之类行动的论点完全不能为一个国家的侵略行为辩解。允许国际社会的任何成员以这样的方式行事是不可接受的目光短浅，会造成严重的后果。世界绝不能袖手旁观。不能容忍将联合国的一个会员国从地球上抹去的残暴行为和暴力。因此，我们完全支持安全理事会旨在结束侵略和消除其后果的决议，我们准备积极地参加执行这些决议，不论这会对我们的经济造成多大的压力。



最近使用武力的行为并没有改善解决旷日持久的阿以冲突的气氛。这一冲突已经使该地区的阿拉伯和犹太民族遭受了惨重的伤亡和苦难。因此,现在是改变敌对态度,通过谈判寻求和平解决办法的时候了。自然,这需要各方尊重联合国的有关决议,尊重相互的合法利益,即一方面尊重以色列在公认的边界内和平生存的权利,另一方面尊重巴勒斯坦人民的合法政治权利。

除了这一冲突的直接有关各方以外,我们各会员国的代表也能够帮助消除阻碍互相理解的因素。我们认为,其中一个因素是大会1975年将犹太复国主义和种族主义等同起来的第3379(XXX)号决议。我国政府认为这一决议是已经过去的对抗时代的产物,并与此断绝关系。我们认为,消除过去的意识形态枷锁不仅能在欧洲,而且能在世界其它地区导致有利的进程。

在南部非洲发生的一切为我们提供了一个例证。最近,该地区出现了基本积极的变化。在这方面,纳米比亚的独立以及南非已经开始废除种族隔离制度这一事实是极端重要的。我们认为,在该地区发生的积极变化应当在我们的辩论中有所反映,也应当使我们对这一问题采取新的态度。虽然我们一贯谴责一切形式的歧视,特别是种族歧视,包括种族隔离制度,但是我们正在探索各种可能性,鼓励为消除这种现象而努力的各力量。行使人权和基本自由等普遍价值准则发挥了主要作用。为了使这些普遍价值准则得到充分尊重,联合国各会员国承担了明确而详尽的义务,以确保文明准则得到遵守。我们大家都有义务和责任监督这些准则的遵守情况,同时向国际社会汇报。

在我们的时代,人权的力量已经成为全球性的力量,它不能为任何特定利益服务。自由个人生活在自由世界的理想超越国界,这一理想所履行的使命将最终使我国生活在一个没有国界的世界里。幸运的是,最近的历史已经给了我们一些突出的例子,使我们深信铁丝网、高墙、外国占领、排外主义、歧视性政策或者刺刀的阴影、甚至使用刺刀也不能够真正阻止人权的提倡者从事其使命并实现最崇高目标。

对匈牙利共和国来说,人权和基本自由是民主的基本价值。在这方面,我们高度

赞赏联合国在促进在国际保护人权方面的活动。我们准备并愿意参与反对侵犯人权和基本自由的有效国际行动。不管这种侵犯人权事件在何处发生,我们将毫不犹豫地站出来表示最坚决的反对。

匈牙利共和国政府尤其关注对少数权利的国际保护。因此,我们对越来越多人认识到民族、种族、宗教和语言方面的少数权利是公认人权的不可分割的部分表示欢迎。

国际社会有权利和义务持续关注少数民族的处境,防止可能发生的冲突,并在其权利受到侵犯的情况下,恢复对他们的法律保护并确定有关方面的责任。

在这方面,匈牙利极其重视对少数民族权利的有效保护以及为保护少数民族设立国际机制。我们这样做有两个理由:第一,因为我们在国内和国际行为中尊重法治,第二,根据国际法,我们对作为少数民族生活在国外的匈牙利人负有责任。

二十世纪的历史风暴对小国来说是不仁慈的,为其它大国的利益服务的各项决定迫使数百万匈牙利人作为少数民族生活在国外。生活在邻国的匈牙利人已经成为欧洲最大的少数民族。我们不能漠视他们的命运,正象我们不能漠视生活在世界各地的少数民族的命运一样。在这方面匈牙利努力通过立法和其它行动确保生活在我国的少数民族充分享有少数民族权利。我们相信,各国际讲坛,其中最主要的是联合国,在保护和执行人权和少数民族权利方面可以发挥不可缺少的作用。在此我想补充指出,我认为,中欧和东欧发生的变化大大增加了解决这些问题的可能性。为此目的,我欢迎该地区新兴民主国家的政策。

为符合时代的要求,匈牙利认为开始拟订一项关于全球保护少数民族权利的具有约束力的文书是一项十分重要和紧迫的任务。在人权委员会尽早确定一项关于民族、种族、宗教和语言上的少数人权利宣言草案将是朝这一方向迈出的重要一步。起草一整套合适的保障措施并建立一个管制机制也应该成为国际立法的一部分。我国准备为尽早实现这一目标发挥积极的先锋作用。

难民问题是与侵犯人权和基本自由不可分割的。难民是目前世界上的一种引人

注目的悲剧现象。其中一个主要根源是缺少保障人权措施。匈牙利最近接受了四万多名难民，它面临这一严重问题已经连续三年了。大多数难民来自生活在国外的匈牙利少数民族这一事实是十分令人遗憾的。

匈牙利政府认为，所有个人和人民以及少数民族群体都有生活在他们本地的不可剥夺的权利，在那他们的人权应得到完全尊重。这些人权包括：生活和自由权，离开以及回到他们的国家的权利。我们认为促进难民自愿遣返回他们的出生国是国际社会的任务。为此，我国代表团建议通过与联合国及难民事务高级专员署合作，制定一项旨在促进难民自愿遣返的国际协议。

由于国际关系中最近开始的新时代，在民主基础上建立一个多极世界的可能性已近在眼前。意识形态的对抗已经由互利合作的愿望所代替。所有这些给予联合国一个独一无二的机会来实现45年前《宪章》中载有的崇高目标和宗旨。

多边主义的加强以及这个世界组织近来的成果大大提高了联合国的作用和威望。我们尤其赞赏联合国在解决冲突和维持和平活动方面所作的努力，我们通过参与这些努力表示了对联合国的支持。国际关系的新时代使这个世界组织有可能将精力集中在真正对人类未来至关重要的全球、社会和经济问题上。

在高度赞扬联合国所取得的成就的同时，我们愿表示我们对联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的感谢。今年五月份我们曾荣幸地有机会在布达佩斯欢迎秘书长。匈牙利非常希望看到联合国的作用得以加强，联合国的行动能更加有效。我国政府将继续为此目的而努力，因此，我们致力于联合国的普遍性原则，我们认为，不管是政治还是意识形态的原因或是因为国家的分裂都不应把我们同那些其他方面的符合联合国会员国要求的国家分离开来。

在这个论坛，我愿重申匈牙利共和国政府致力于《联合国宪章》的原则和宗旨。独立的和民主的匈牙利政府的外交政策将继续保持其一致性、并且具有可预见性和愿意同全世界的伙伴们进行合作。

瓦努阿图共和国总理沃尔特·利尼神父的讲话。

主席(以英语发言):大会现在将听取瓦努阿图共和国总理的讲话。

瓦努阿图共和国总理沃尔特·利尼神父在陪同下走上讲坛。

主席(以英语发言):我感到非常荣幸欢迎瓦努阿图共和国总理尊敬的沃尔特·利尼神父阁下并请他向大会讲话。

利尼神父(瓦努阿图)(以英语发言):我今天谨代表南太平洋论坛成员国以论坛现任主席的身份发言。

主席先生,首先我对您当选主持这个机构表达我们的祝贺和良好祝愿。马耳他象我们这个地区大多数国家一样是一个很小的岛国。因此,我们特别注意到给你带来的荣誉。我们也要向你的政府和人民表示祝贺。

我们还要祝贺大会第四十四届会议以及大会三届特别会议取得的成就,这些会议都是在您的前任尼日利亚的约瑟夫·N·加巴少将阁下的干练领导下举行的。我们也要向他表达我们的感谢和祝贺。

我还要借此机会向纳米比亚共和国政府和人民表示祝贺和良好的祝愿,纳米比亚最终在这个国际大家庭中取得了它的合法席位。纳米比亚的胜利是非洲的胜利,是联合国的也是全人类的胜利。我们还要祝贺列支敦士登公国成为联合国的最新会员国。我们期待着列支敦士登代表团作出富有建设性的贡献。

今天,世界历史的重要一章结束了,新的一章开始了。一个统一的德国的正式成立充分证明了最持久的思想和概念是团结而不是分裂。这也提醒我们,任何人民都不能失去其历史地位,也不可能永远被阻挡在他们命运的归宿之外。

我们在今天这个历史性的日子里向德意志联邦共和国政府和人民表达我们的祝贺和真诚的良好祝愿。同样,我们也要向最近实现统一的也门共和国政府和人民表达我们的祝贺和真诚良好祝愿。

上述两个统一都是通过和平方式取得的,都是人民自己的意愿的结果而不是政治或军事法令的结果。这里面可以看到一个重要的启示。我们希望那些有可能错误地认为可以成功地走另一条路的人将记住这条启示。统一在很大程度上象爱一样,只能建立在自愿同意、平等和相互尊重之上。

美丽壮观的太平洋几乎占地球表面面积的三分之一。我们在这一大洋中所处的一隅，位于南太平洋，它本身就是鲜明对比的明显例子。自然赋予我们其无限的美丽和宜人的环境。然而，我们美丽的天空时时出现乌云，我们清澈碧蓝的水域将会掀起波浪，而我们平静的热带微风则有时变成死亡与破坏的狂风。因此，我们的环境是上帝的赐福，同时也是人们的主要关注。

我们区域的大多数--并非所有--的国家是小岛屿国家，对外部经济因素以及突然的气候变化极为敏感。我们都希望和平地生活；然而我们不但看到我们的土地、我们的水域和我们的大气层被其他国家用来实验它们可怕的大规模毁灭性武器。

我们大家共同对联合国及国际民主原则作出深刻和有约束力的承诺。然而，我们常常吃惊地看到，我们的关注--在某些情况下甚至我们的生存--常常在更大的全球范畴内被忽视甚至被遗忘。用一种象征的手法来比喻，我们一些国家有时感到，在其他眼中就象著名的非裔美国作家拉尔夫·埃利森的经典作品的题目--《隐身人》。

尽管我们是岛屿国家，但我们认识到，在经济发展和当代文明尚未解决的社会问题方面，任何国家都不是一个孤单的岛屿。一些人可能认为我们的地理位置属于城市之外。然而，我们的确是当今世界的一部分，正如我们的确是过去世界历史的一部分。我们向其他那个区域的各国人民一样，有自己的历史和自己的文化。我们还有共同的梦境和共同期望，正如我们有共同的担忧和共同的挫折。

我们最高的区域组织南太平洋论坛于今年7月31日和8月1日在瓦努阿图的维拉港举行其第21届年会。该区域的各政府首脑讨论了很多重要的政治、经济和环境问题。这些问题在我们的公报中得到阐述，我们已要求秘书长将该公报作为大会的正式文件散发。

这项文件A/45/456非常扼要地阐述了我们的一些主要关注。然而，它并未涉及我们认为值得国际社会注意的每一个问题。例如，我们强调了我们对环境问题的一些主要关注，其中包括气候变化与海平面升高对一些太平洋岛屿国家的生存构成的

非常实在的威胁。然而，我们对南太平洋的核试验活动的极为深刻的关注，现已为国际社会每个成员所知，无须任何详细的重述。

在南太平洋试验核武器，继续引起我们对年轻一代和尚未出生的后代的未来的担忧。目前超级大国之间核战争的威胁比以往任何时候都更为减低，然而我们继续质问：我们究竟犯了什么罪孽？为什么我们的区域必须成为试验核装置的场所，尤其是目前冷战已经结束？因此，在题为成功地召开了世界儿童问题首脑会议之后，我们马上为不得不提出这一问题的讽刺意义感到不解：我们要问，如果我们不能向我们有儿童保证我们交给他们的是一个能够维持生命的环境，那我们又如何促进他们的发展？

南太平洋论坛的所有成员的另外一个严重关切，就是计划在约翰斯敦环礁销毁现有化学武器的问题。我们的关注已向美国政府转达，我们正继续与美国政府进行建设性的对话，对话的中心就是这些关注。无疑，我们的中心关注就是这一具体问题以及我们更广泛的信念，即我们的区域不应成为处理有毒废物的永久中心。

在对该论坛极为重要的另外的一个环境问题上，我们欢迎日本在比大会第44/225号决议规定的日期提前一年在我们区域停止大规模流网捕鱼的决定。这是日本所采取的一项非常积极的措施，我们赞赏它表现出的对我们的关注的同情。

法国也对本区域各国严重关切的一个问题表现出同情。至此国际社会准备纪念历史性的《给予殖民地国家和人民独立宣言》三十周年之即，我们高兴地注意到法国当局正在新喀里多尼亚采取积极的措施。该论坛已敦促有关各方保持对话，并继续促成一个使新喀里多尼亚按照联合国的原则和作法和平过渡到行使自决阶段的基础。

联合国的信誉与结构目前正达到新的高度。因此，根除殖民主义十年的目标显然已伸手可及。因此，该论坛认为，秘书长或其一位特别任命的代表对现存非自治领土的访问，将有助于促进非殖化进程的完成。

南太平洋各国与其他国家一样，欢迎被监禁的纳尔逊·曼德拉先生获释。我们

还呼吁那些目前治理南非的人采取进一步步骤,以表示出对加速拆除种族隔离的设施并消除其影响的进程所需要深刻和不可逆转的变革的承诺。在这以前,该论坛将一直与其他国家一道,呼吁继续以对南非实行的制裁,探索其他渠道以迅速结束种族隔离制度。

这结束了我作为南太平洋论坛主席的发言。我现在将代表我自己的国家瓦努阿图发言。

新近结束的世界儿童问题首脑会议是具有重大社会意义的重要外交事件。发起者和组织者应当受到赞扬。然而衡量首脑会议成功的真正标准不在于有多少关于会议的文字,或有多少国家和政府首脑参加会议以及这样做的重要性。衡量首脑会议成功的真正标准将由我们动员必要资源以保证世界儿童抱有希望的速度来决定。

儿童通常是战争的首先受害者,是贩毒的首先受害者,是艾滋病、疟疾和其他致残致命疾病的最悲惨的受害者。不幸的是,儿童还通常是新科技突破的最后受益者。让我们借此机会改变这一状况。

世界各国可以为儿童,为所有人作的事情之一就是重新作出遵守法律原则的承诺。最近发生的变化遍及全世界,从欧洲到非洲,到南美洲和中美洲,到亚洲和太平洋地区,这表明什么也替代不了对法治的尊重。

今天,全世界的注意力都集中在波斯湾。一个较大,军事力量较强的国家侵略并继续占领它的较小邻国。因而人类面临着再次发生战争的可能性。在这场冲突中,不会有胜利者,只会有失败者。受损失最大的还是儿童。对许多儿童来说,未来还没开始就要结束。

世界不能接受侵略及企图兼并科威特。这种行径无视公认的国际法准则,触犯了每一个人的尊严。瓦努阿图知道,任何行为,无论是现实的还是想象的,都不能为落到科威特人民头上的命运辩护。

我们恳请冲突得到解决,而且不再有人丧生。然而,我们知道只有发生显著变化才会作到这一点。我们对未来的困难不抱幻想。

世界每一个角落都感受到了冲突的影响。没有一个国家可以避免入侵科威特的影响。因而我们不能袖手旁观。我们必须共同努力解决这一问题，否则它会将我们逐个毁灭。

许多国家的经济，包括我国的经济，已经受到严重影响。然而，我们将继续支持作为联合国基础的原则，因为不坚持这些原则就会出现国际无政府状态。象我国这样的小国将特别易受他国贪欲的损害。

无疑入侵科威特是悲剧性事件。对科威特是悲剧性的，对伊拉克和该地区每一个国家是悲剧性的。对各国被困在科威特和伊拉克的无辜平民也是悲剧性的。

一个令人鼓舞的征兆就是几乎所有国家都一致谴责入侵及继续占领科威特。如果世界各国在发生类似侵略之后同样及早表明立场，科威特或许免遭现在的命运。既然国际社会已就入侵科威特事件明确表态，或许其他人在采取行动之前会三思而行。

波斯湾局势不是唯一的地区性悲剧。它只是目前占居中心舞台的问题。今天巴勒斯坦问题的解决与昨天相比没有取得进展。黎巴嫩仍然处于无穷无尽的暴力冲突的铁蹄之下。利比里亚受到特别严重的内乱的极大震动。东帝汶人民继续被许多严厉谴责波斯湾事件的人们忘记或忽视。人们只能够希望不久西撒哈拉人民将有希望最终决定自己的未来。

一个没有对抗的联合国的潜力在解决柬埔寨问题的进程中清晰可见。我们向柬埔寨各方表示祝贺，并鼓励他们代表他们国家长期以来受苦受难的人民继续作出努力。

新近结束的第二次联合国最不发达国家会议取得成功，尽管不可能满足与会国全部厚望。法国是会议的东道国，继续在这一领域中起积极的作用。在解决一些关键问题方面正逐步取得进展。现在我们必须努力完全执行新的行动计划。

南方委员会自从成立以来一直由坦桑尼亚前总统朱利叶斯·尼雷尔担任主席。该委员会一直努力分析发展中国家面临的问题以及为解决这些问题并从过去吸取经



验教训报采取的战略。南方委员会的报告包括许多有用的建议。然而，或许它最大的价值就是明确指出南方发展责任在于南方，掌握在南方人民的手中。我们完全同意。

最后，我想和大家一起对我们的秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的杰出工作表示赞赏。今天我们处于国际关系新时代的开端。我们向秘书长和秘书处的其他工作人员表示感谢，表示他们在帮助我们到达这一开端所作的不懈努力。现在该由我们会员国采取最后的具有决定性的步骤以打开新机会大门，关闭一切旧时的敌对行为和对抗大门。

主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢瓦努阿图共和国总理刚才的讲话。

瓦努阿图共和国总理沃尔特·利尼神父在陪同下走下讲台。

西巴瑟先生(老挝人民民主共和国)(以老挝语发言，根据老挝代表团所提供的法语文本翻译)：我代表老挝人民民主共和国代表团衷心祝贺你当选为大会第四十五届会议主席。我深信，在你的领导和各国代表团的协助下，本届会议的工作必将取得圆满成功。我要向你的前任尼日利亚的加巴少将表示祝贺，他成功地指导了大会第四十四届会议的辩论。

此外，我还要赞扬秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生，他孜孜不倦地为维持联合国在维持和平和解决世界各地冲突中的作用作出了努力。

老挝人民民主共和国欢迎接纳列支敦士登公国为联合国的一个正式会员国，并欢迎该国代表团来到我们中间。

大会第四十五届会议是在国际关系发生重要和迅速的变化，出现了与和平和国际安全的新趋势的时候召开的。在裁军领域，虽然核战争的危险还没有完全消失，但是苏联和美国已经决定将它们的战略武器削减30%，同时在早些时候它们还就销毁中短程导弹条约达成了协议，这对减少核战争的危险作出了重要的贡献。此外，美苏两国一致认为有必要销毁化学武器和停止生产此类武器。这将鼓励目前正在进行的有关谈判，以起草一项关于化学武器的国际公约，并在起草后加速执行这项公约。

在政治领域,各国国家元首和高级领导人之间的互访和经常会晤无疑为加深相互理解,扫除不信任创造了条件。

今天令人高兴的是德国正式统一。苏联和美国已经作出努力减少各自在华沙条约组织和北大西洋公约组织下的军队和军备,欧洲已经通过了集体建立信任的措施,这些都将是有助于逐步扫除旧的互不信任的气氛。

总的来说,我国和世界其他国家一样只希望我们这个世界在本世纪最后几年里能够摆脱核武器的威胁,能看到人类免受核武器的威胁。并至少让我们的子孙后代生活在永久和平和一个尊重它国独立和主权,考虑他人权利和利益并维持互利的合作关系的社會之中。

为实现上述理想,我认为那些拥有大量军事力量的国家应该开始认真的谈判,以实现有效国际控制下的全面彻底裁军,这一裁军将导致真正停止军备竞赛,包括外层空间军备竞赛和限制常规武器。

然而,国家之间和国家集团之间的关系在某些情况下依然十分混乱。在有些地区,军事对抗是当前形势的显著特点。这可能会给人类带来严重的灾难。

在波斯湾,伊拉克吞并科威特造成了一个十分复杂混乱的局面。这种情况威胁着该地区和整个世界的和平与稳定。老挝人民民主共和国政府十分关心这一局势,认为安理会就这一问题通过各种决议是十分适当的行动,应有可能使危机缓解并以政治手段解决危机。当然世界人民首先关心的是波斯湾局势,但是我们在任何情况下也不应该忽视巴勒斯坦问题和黎巴嫩局势。这些问题同样需要得到迅速的解决,这就能大大有助于促进该地区的和平、稳定和合作。

阿富汗问题仍没有得到完全解决。不管是在城市还是在乡村,阿富汗的无辜人民每天都继续成为敌对力量的受害者。现在有关各方应该在签字双方和协议担保者严格并全面执行《日内瓦协议》的基础上共同努力用和平手段解决这个问题。

朝鲜半岛的形势依然困难和复杂，尽管那个国家的双方总理最近举行了会晤。老挝政府全力支持朝鲜人民民主共和国政府旨在没有任何外来干涉的情况下和平统一祖国的倡议和努力。

在南非，纳尔逊·曼德拉获释是黑人的一个重要胜利。他们正在为彻底消灭种族隔离制度并在南非建立一个全体人民能在公正和安全的条件下生活这样一个统一的、民主和不分种族的国家而斗争。因此，国际社会还应继续对种族主义政权实行制裁，直至它同意永远废除种族隔离政策，并决定认真地与南非非洲人国民大会进行谈判为止。

同样，我们可以预期，在非洲统一组织主席和联合国秘书长的主持下，可积极着手以和平手段解决西萨哈拉问题。

东南亚的和平同处，以政治手段解决争端的进程以及经济合作不断发展壮大。该地区各国继续正式和非正式地进行磋商，不遗余力地使该地区成为一个和平、独立、自由和中立地区。

柬埔寨问题是国际公众舆论注意的主要问题之一。目前，人们都同意，这一问题必须通过政治手段解决。解决柬埔寨问题的进程，取得了积极的进展。1990年6月5日由柬埔寨部长会议主席洪森先生和西哈努克亲王发表的《东京宣言》是这一进程中的重要步骤，得到了世界公众舆论的广泛赞同。柬埔寨各方最近在雅加达举行的会议以及随后安全理事会的第668(1990)号决议是通过政治手段全面解决柬埔寨问题进程中的同样重要的步骤，因为它们符合柬埔寨当前的现实。老挝政府衷心支持柬埔寨全国最高委员会决定派遣代表团出席大会本届会议，以在国际舞台上代表柬埔寨的独立、主权和统一。

关于我国目前的局势，老挝政府一段时间以来采取了新的政策，旨在扩大我们与其他国家的经济合作。为确保成功执行这一新的经济政策，我们颁布了若干法律，

例如《投资法》、《刑法》和《民事法》。此外，我们制定了老挝人民民主共和国第一部宪法的草案。该草案目前正在社会各阶层中讨论，并将最终提交最高人民议会审议和批准。

总之，经济局势比以往更有动力。市场扩大了，商品生产发展了，从而有可能逐步改善我国多民族人口的生活条件。老挝人民民主共和国政府认为，必须继续奉行面向世界、面向市场的政策。为此，它希望得到友好国家和国际组织的支持与合作。

老挝人民民主共和国与邻国的关系，一般来说是好的。老泰关系积极发展。两国继续互访，并在各个级别上举行磋商，其中包括我们两国军队的两位高级代表。此外，我们两国之间的经济与文化合作也本着睦邻和兄弟友好精神得到发展。

然而，有一系列问题仍然悬而未决，特别是在老挝的沙耶武里省和泰国的彭世洛之间博丹地区的边境争端。在老挝一方，我们提出了若干建议，并将尽一切努力共同、迅速和最终解决这一问题。这将极大地推动加强泰国与老挝人民民主共和国之间的关系。

除了不同地区的战争和武装冲突问题外，国际社会还面临其他问题。在这一点上，我应当提到毒品问题，它已形成对人类的长期威胁，除非我们能够及时加以解决。首先我们必须抛弃认为毒品问题主要根源全在于毒品生产这个旧观念。实际上，需求也是一个重要的内在因素，因此，反对非法贩运毒品的斗争是一个集体责任问题，要求开展国际合作，不仅惩罚罪犯，而且以综合农村发展方案的形式，向发展中国家提供财政援助，帮助它们努力开发替代作物。此外，此类合作，要想发挥效力，应当是建设性的，并应在实行过程中充分尊重受益国家的主权和传统。老挝人民民主共和国正是本着这种精神，同联合国管制滥用麻醉药品基金和美国政府合作，执行在山地以其他作物替代罂粟的方案。我国政府愿意为此目的同所有国家和国际组织合作。

虽然在目前，除了波斯湾危机外，在全世界的政治领域，出现了普遍缓和，但世界经济仍然面临困难和复杂局势，过去十年来，发达国家与发展中国家经济增长的不平衡日益加剧，这两类国家之间的差距不断扩大。大多数发展中国家继续处于不利的状况。发展中国家的主要出口品——原材料的价格仍然很低，贸易条件恶化，利率居高不下，所有这些都意味着发展中国家外债的不断增长，以致它们再也没有力量偿付。此外，发达国家的保护主义措施始终在阻止发展中国家的出口品进入市场。而且，一些发达国家继续针对某些发展中国家推行强制性政治、经济和其他措施，例如封锁、禁运和限制性贸易措施。

这种情况，加上《支援最不发达国家的新的实质性行动纲领》的执行未能取得满意结果，使发展中国家的经济形势愈发严峻。

我们认为，鉴于国际政治关系已经出现良好变化，对目前的国际经济关系，无论是形式还是原则也应作出调整。关于最不发达国家，我们希望今年9月在巴黎召开的联合国第二次最不发达国家问题会议通过的《行动纲领》将得到认真执行，向这些国家提供的援助将不附带任何政治先决条件。

我们当今变化中的世界的特征只能是发展中国家和发达国家之间的相互帮助和相互依赖。因此，公正和互利的国际合作变得更有必要。我们每年在这里举行会议，使我们有一个宝贵机会来协商并共同探讨进行更为有效的多边合作的途径。在多边合作中联合国是一个最能发挥中心作用的组织。因此，我们必须努力提高联合国在解决保障和平、安全与国际合作的问题方面的效力，以实现全体会员国签署的《联合国宪章》中反映的人类的愿望。

下午1点10分散会